

## T3

### APPLICATION FAST SET

3A6729J

Pompe de transfert avec un rapport de 3/1

FR

**À utiliser avec des mousses de polyuréthane, des polyurées et des produits similaires non inflammables. À usage professionnel uniquement.**

**Non homologué pour une utilisation en atmosphères explosives en Europe.**

Voir les informations sur le modèle à la page 2.

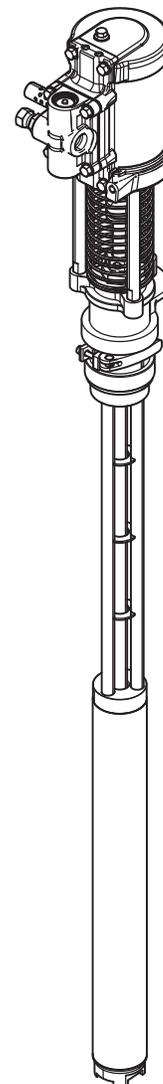
*Pression maximale de service pneumatique de 6,9 bars  
(0,69 MPa, 100 psi).*

*Pression maximale de service du liquide de 21,7 bars  
(2,17 MPa, 315 psi).*



#### Instructions de sécurité importantes

Lire tous les avertissements et instructions de ce manuel. Conserver ces instructions.



ti31038a

# Contenu

<b>Modèles</b> .....	<b>2</b>	<b>Fonctionnement</b> .....	<b>15</b>
<b>Avertissements</b> .....	<b>3</b>	Procédure de décompression .....	15
<b>Informations importantes concernant</b>		Rinçage de l'équipement .....	15
<b>les isocyanates (ISO)</b> .....	<b>5</b>	Démarrage quotidien .....	16
Tenir séparés les composants A et B .....	6	Arrêt quotidien .....	16
Sensibilité des isocyanates		<b>Guide de dépannage</b> .....	<b>17</b>
à l'humidité .....	7	<b>Pièces</b> .....	<b>20</b>
Résines de mousse avec agents gonflants		Moteur pneumatique .....	20
245 fa .....	7	Vanne d'air .....	22
Changement de produits .....	7	Bas de pompe .....	24
<b>Installation type</b> .....	<b>8</b>	<b>Accessoires</b> .....	<b>28</b>
Installation type sans circulation .....	8	<b>Graphique des performances</b> .....	<b>30</b>
Installation type avec circulation .....	9	Calcul de la pression de sortie du produit .....	30
Installation type avec lubrification .....	10	Calcul de la consommation	
<b>Installation</b> .....	<b>11</b>	d'air de la pompe .....	30
Mise à la terre .....	11	Tableau de conversion de pression .....	31
Accessoires .....	12	Tableau des exigences en pieds cubes	
Rinçage de l'équipement avant l'utilisation .....	12	standard/minute (SCFM) .....	31
<b>Montage</b> .....	<b>13</b>	<b>Dimensions</b> .....	<b>32</b>
		<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>33</b>
		<b>Garantie standard de Graco</b> .....	<b>34</b>
		<b>Informations Graco</b> .....	<b>34</b>

# Modèles

Réf.	Pompe Rapport	Pompe Produit	Alimentation en produit Kit	Flexible à air Kit
24Z987	3:1	Acier inoxydable	Oui	Oui
24Z988	3:1	Acier inoxydable	Oui	No
26A304	3:1	Acier inoxydable	No	No
24Z834	3:1	Acier au carbone	No	No
25D296	3:1	Acier au carbone	Oui	No
25D295	3:1	Acier au carbone	Oui	Oui

# Avertissements

Les avertissements suivants concernent la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, l'entretien et la réparation de cet équipement. Le point d'exclamation est un avertissement général tandis que les symboles de danger font référence aux risques associés à une procédure particulière. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel, ou sur les étiquettes d'avertissement, se reporter à ces avertissements. Les symboles de danger et avertissements spécifiques au produit n'étant mentionnés dans cette section pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

 <b>WARNING</b>	
	<p><b>RISQUES RELATIFS AUX FLUIDES OU VAPEURS TOXIQUES</b></p> <p>Les produits et vapeurs toxiques peuvent causer de blessures graves, voire mortelles, en cas d'éclaboussure ou d'aspersion dans les yeux ou sur la peau, ainsi qu'en cas d'inhalation ou d'ingestion.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lire la fiche technique santé-sécurité (FTSS) pour les instructions de maniement et pour connaître les risques propres aux produits utilisés, y compris les conséquences d'une exposition de longue durée.</li> <li>• Lors des opérations de pulvérisation, d'entretien de l'équipement et des interventions dans la zone de travail, veiller toujours à bien aérer la zone de travail et à porter des équipements de protection individuelle appropriés. Voir les avertissements dans le chapitre <b>Équipements de protection individuelle</b> dans ce manuel.</li> <li>• Stocker les fluides dangereux dans des récipients homologués et les éliminer conformément à la réglementation en vigueur.</li> </ul>
	<p><b>ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE</b></p> <p>Toujours porter des équipements de protection individuelle appropriés et couvrir toutes les parties du corps (dont la peau) lorsque l'on pulvérise ou effectue un entretien sur l'équipement ou lorsque l'on travaille dans la zone de travail. L'équipement de protection permet de prévenir les blessures graves, comprenant l'exposition à long terme ; l'inhalation de fumées, embruns ou vapeurs toxiques ; les réactions allergiques ; les brûlures ; les lésions oculaires et les pertes d'audition. Ces équipements de protection individuelle comprennent notamment :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Un masque respiratoire bien adapté (au besoin à adduction d'air), des gants imperméables aux produits chimiques, des vêtements de protection et des protections qui couvrent les pieds, et ce, en fonction des recommandations du fabricant du produit et des règlements locaux.</li> <li>• Des lunettes de protection et une protection auditive.</li> </ul>



# WARNING



## RISQUES LIÉS À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

Une mauvaise utilisation peut causer de graves blessures, pouvant entraîner la mort.

- Ne pas utiliser l'appareil en cas de fatigue ou sous l'influence de médicaments, de drogue ou d'alcool.
- Ne pas dépasser pas la pression de service ou la température maximum spécifiée pour le composant le plus sensible du système. Consulter le chapitre **Caractéristiques techniques** présent dans tous les manuels des équipements.
- Utiliser des produits et solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit. Consulter le chapitre **Caractéristiques techniques** de tous les manuels des équipements. Lire les avertissements du fabricant de produits et solvants. Pour obtenir des informations détaillées sur les produits de pulvérisation utilisés, demander les fiches signalétiques (SDS) au distributeur ou au revendeur.
- Ne pas quitter la zone de travail tant que l'équipement est sous tension ou sous pression.
- Éteindre tous les équipements et exécuter la **Procédure de décompression** lorsque ces équipements ne sont pas utilisés.
- Vérifier quotidiennement l'équipement. Réparer ou remplacer immédiatement toutes les pièces usées ou endommagées uniquement par des pièces d'origine du fabricant.
- Ne pas modifier cet équipement. Toute altération ou modification peut annuler les homologations et entraîner des risques liés à la sécurité.
- Veiller à ce que l'équipement soit adapté et homologué pour l'environnement dans lequel il est utilisé.
- Utiliser l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est prévu. Pour plus d'informations, contacter son distributeur.
- Éloigner les tuyaux et câbles électriques des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.
- Ne pas tordre ou trop plier les tuyaux, ne pas utiliser les tuyaux pour soulever ou tirer l'équipement.
- Tenir les enfants et animaux à distance de la zone de travail.
- Observer toutes les consignes de sécurité en vigueur.



## RISQUES RELATIFS AUX ÉQUIPEMENTS SOUS PRESSION

Du produit s'échappant de l'équipement, provenant de fuites ou d'éléments endommagés peut être projeté dans les yeux ou sur la peau et provoquer de graves blessures.

- Exécuter la **Procédure de décompression** lorsque l'on arrête de pulvériser/distribuer et avant de nettoyer ou de vérifier l'équipement ou d'effectuer un entretien dessus.
- Serrer tous les branchements de produit avant de faire fonctionner l'équipement.
- Vérifier quotidiennement les tuyaux et les raccords. Immédiatement remplacer les pièces usées ou endommagées.



## RISQUES DE BRÛLURE

Les surfaces de l'équipement et le produit chauffé peuvent devenir brûlants quand l'appareil est en service. Pour éviter de se brûler grièvement :

- Ne pas toucher le produit ou équipement chaud.



## RISQUES RELATIFS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT

Les pièces en mouvement peuvent pincer, couper ou amputer des doigts ou d'autres parties du corps.

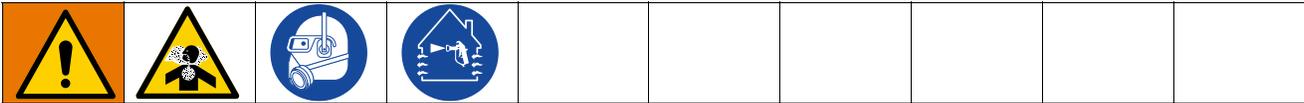
- Se tenir à l'écart des pièces en mouvement.
- Ne pas faire fonctionner l'équipement si des écrans de protection ou des couvercles ont été enlevés.
- Un équipement sous pression peut se mettre en marche sans prévenir. Avant de vérifier l'appareil, avant de le déplacer et avant de faire un entretien sur celui-ci, exécuter la **Procédure de décompression** et débrancher toutes les sources d'alimentation électrique.



# Informations importantes concernant les isocyanates (ISO)

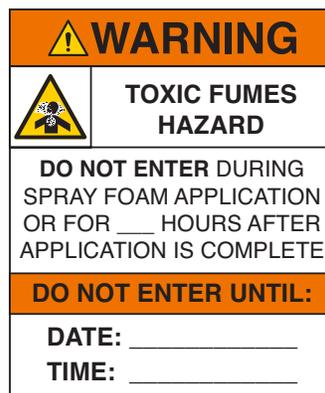
Les isocyanates (ISO) sont des catalyseurs utilisés dans les matériaux à deux composants.

## Conditions concernant l'isocyanate



La pulvérisation et la distribution de produits qui contiennent des isocyanates créent des vapeurs, des embruns et des particules atomisées qui peuvent être nocifs.

- Lire et comprendre les avertissements du fabricant et la fiche de sécurité (SDS) pour prendre connaissance des risques spécifiques aux isocyanates.
- L'utilisation des isocyanates implique des procédures potentiellement dangereuses. Ne pas pulvériser avec cet équipement sans avoir reçu une formation adaptée, sans être qualifié et sans avoir lu et compris les informations reprises dans ce manuel et dans les instructions d'application et la FTSS du fabricant de produits de pulvérisation.
- L'utilisation d'un équipement mal entretenu ou mal réglé peut entraîner un durcissement inapproprié du matériau, qui peut causer un dégagement gazeux et des odeurs désagréables. L'équipement doit être soigneusement entretenu et réglé conformément aux instructions du manuel.
- Pour éviter l'inhalation de vapeurs, d'embruns et de particules atomisées d'isocyanate, toute personne se trouvant dans la zone de travail doit porter une protection respiratoire appropriée. Toujours porter un masque respiratoire bien adapté, au besoin à adduction d'air. Aérer la zone de travail conformément aux instructions de la FTSS du fabricant de produits de pulvérisation.
- Éviter que des isocyanates puissent entrer en contact avec la peau. Toute personne se trouvant dans la zone de travail doit porter des gants imperméables aux produits chimiques, des vêtements de protection et des protections qui couvrent les pieds, et ce, conformément aux recommandations du fabricant de produits de pulvérisation, ainsi qu'aux règlements locaux. Observer toutes les recommandations du fabricant du produit, y compris celles concernant la manipulation des vêtements contaminés. Après la pulvérisation, se laver les mains et le visage avant de manger ou de boire quelque chose.
- Les risques associés à une exposition aux isocyanates existent encore après la pulvérisation. Toute personne ne portant pas d'équipement de protection individuelle doit rester hors de la zone de travail pendant l'application et, après celle-ci, pendant la durée spécifiée par le fabricant de produits. En général, cette durée est d'au moins 24 heures.
- Avertir toute autre personne qui peut entrer dans la zone de travail du risque d'exposition aux isocyanates. Suivre les recommandations du fabricant de produits et des règlements locaux. Il est recommandé d'apposer une affiche telle que la suivante hors de la zone de travail :



				
<p>La pulvérisation et la distribution de produits qui contiennent des isocyanates créent des vapeurs, des embruns et des particules atomisées qui peuvent être nocifs.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lire et comprendre les avertissements et les fiches techniques santé-sécurité (FTSS) du fabricant de produits pour connaître les risques spécifiques et les précautions à prendre avec les isocyanates.</li> <li>• L'utilisation des isocyanates implique des procédures potentiellement dangereuses. Ne pas pulvériser avec cet équipement sans avoir reçu une formation adaptée, sans être qualifié et sans avoir lu et compris les informations reprises dans ce manuel et dans les instructions d'application et les FTSS du fabricant de produits de pulvérisation.</li> <li>• L'utilisation d'un équipement mal entretenu ou mal réglé peut entraîner un durcissement inapproprié du produit. L'équipement doit être soigneusement entretenu et réglé conformément aux instructions du manuel.</li> <li>• Pour éviter l'inhalation de vapeurs, d'embruns et de particules atomisées d'isocyanate, toute personne se trouvant dans la zone de travail doit porter une protection respiratoire appropriée. Toujours porter un masque respiratoire bien adapté, au besoin à adduction d'air. Aérer la zone de travail conformément aux instructions sur les FTSS du fabricant de produits de pulvérisation.</li> <li>• Éviter que des isocyanates puissent entrer en contact avec la peau. Toute personne se trouvant dans la zone de travail doit porter des gants imperméables aux produits chimiques, des vêtements de protection et des protections qui couvrent les pieds, et ce, conformément aux recommandations du fabricant de produits de pulvérisation, ainsi qu'aux règlements locaux. Observer toutes les recommandations du fabricant du produit, y compris celles concernant la manipulation des vêtements contaminés. Après la pulvérisation, se laver les mains et le visage avant de manger ou de boire quelque chose.</li> </ul>				

## Inflammation spontanée du produit

				
<p>Certains produits peuvent s'enflammer spontanément s'ils sont appliqués en couche trop épaisse. Lire les avertissements et la fiche technique santé-sécurité (FTSS) du fabricant de produits.</p>				

## Tenir séparés les composants A et B

				
<p>La contamination croisée peut entraîner le durcissement du matériau dans les conduits de produit, ce qui peut provoquer des blessures graves ou endommager l'équipement. Pour éviter une contamination croisée :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne <b>jamais</b> interchanger les pièces en contact avec le composant A avec celles en contact avec le composant B.</li> <li>• Ne jamais utiliser de solvant d'un côté s'il a été contaminé par l'autre côté.</li> </ul>				

## Sensibilité des isocyanates à l'humidité

L'exposition à l'humidité entraînera le durcissement partiel des isocyanates et la formation de petits cristaux durs et abrasifs qui se mettent en suspension dans le produit. Une pellicule finit par se former sur la surface et les ISO commencent à se gélifier, augmentant ainsi leur viscosité.

### ATTENTION

Les isocyanates partiellement durcis réduiront le rendement et la durée de vie de toutes les pièces en contact avec le produit.

- Toujours utiliser un bidon hermétiquement fermé avec un dessiccateur dans l'évent ou une atmosphère d'azote. Ne **jamais** conserver des isocyanates dans un récipient ouvert.
- Maintenir la coupelle ou le réservoir (s'il est installé) de la pompe à isocyanates remplis avec du lubrifiant adapté. Le lubrifiant crée une barrière entre l'isocyanate et l'atmosphère.
- N'utiliser que des tuyaux imperméables compatibles avec les isocyanates.
- Ne jamais utiliser de solvants de récupération, ils pourraient contenir de l'humidité. Toujours garder les bidons de solvant fermés lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
- Lors du remontage, toujours lubrifier les pièces filetées avec un lubrifiant adapté.

**REMARQUE** : L'importance de la pellicule et le degré de cristallisation varient en fonction du mélange des isocyanates, de l'humidité et de la température.

## Résines de mousse avec agents gonflants 245 fa

Certains agents d'expansion des mousses mousseront aux températures supérieures à 33°C (90°F) s'ils ne sont pas sous pression, surtout s'ils sont secoués. Pour réduire la formation de mousse, minimiser le préchauffage dans un système de circulation.

## Changement de produits

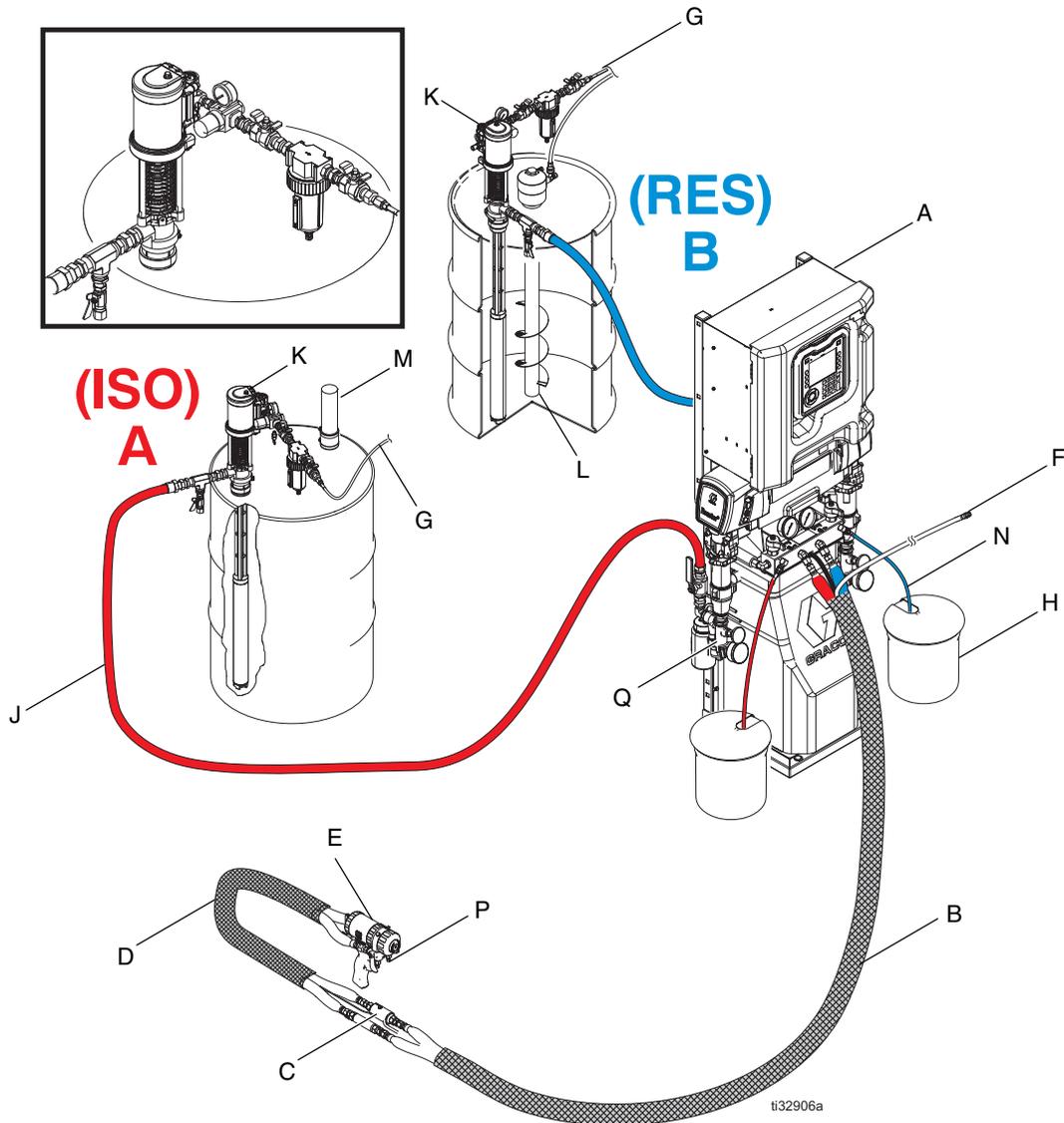
### ATTENTION

Changer le type de produit utilisé dans l'équipement nécessite une attention particulière pour éviter d'endommager l'équipement et réduire le temps d'indisponibilité.

- Lors d'un changement de produit, rincer plusieurs fois l'équipement pour s'assurer qu'il est bien propre.
- Toujours nettoyer les crépines d'admission du produit après le rinçage.
- Vérifier la compatibilité chimique avec le fabricant de produits.
- Lorsque l'on passe d'époxydes à des uréthanes ou des polyrésines, démonter et nettoyer tous les composants au contact du produit et remplacer les tuyaux. Les époxydes contiennent souvent des amines du côté B (durcisseur). Les polyuréés contiennent souvent des amines du côté B (résine).

# Installation type

## Installation type sans circulation



\*Montré déroulé pour plus de clarté. Enrobé lors du fonctionnement.

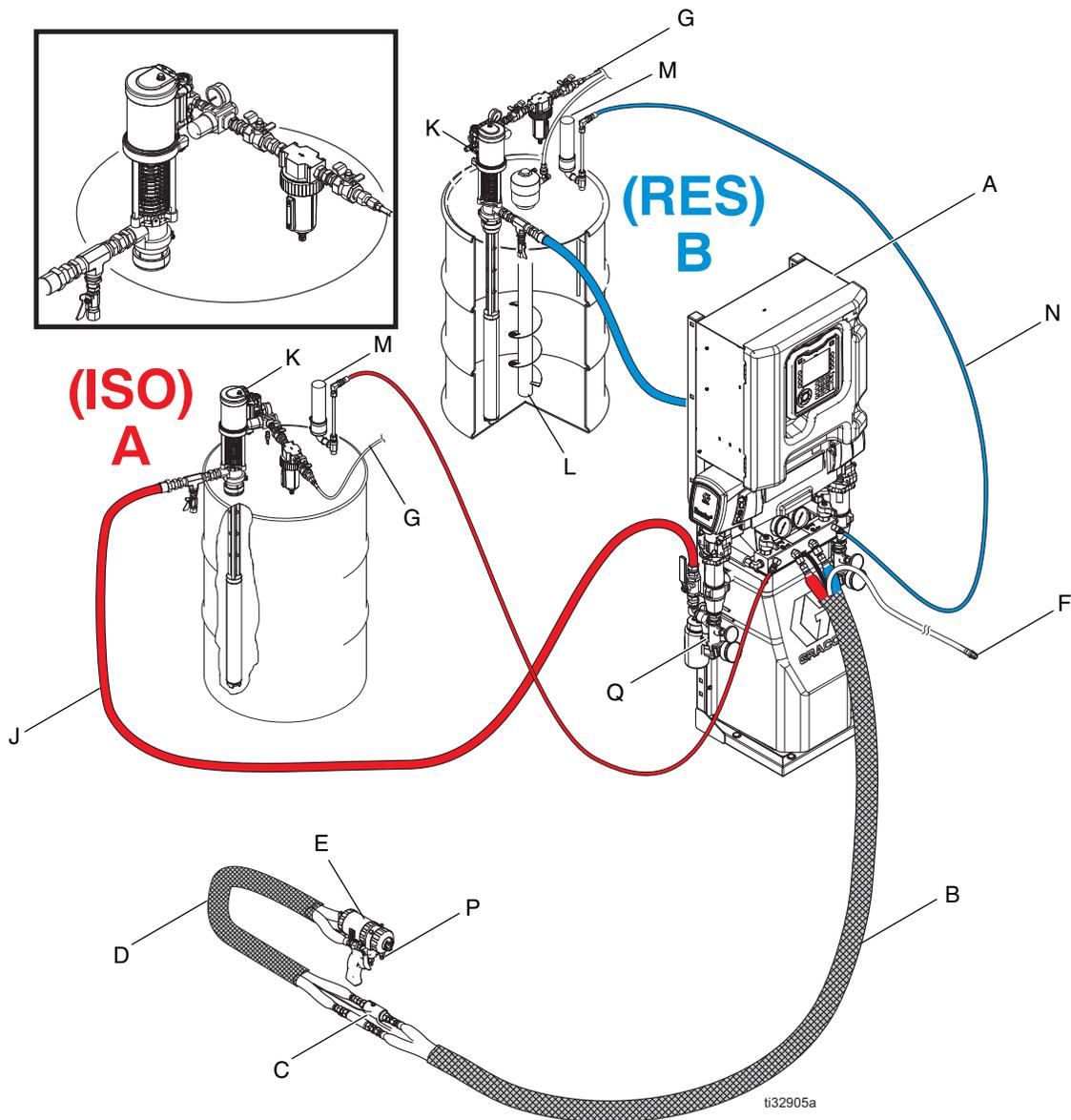
**FIG. 1: Installation type sans circulation**

**REMARQUE :** Voir **Installation type avec lubrification** à la page 10 pour connaître les composants nécessaires.

**Légende :**

- |   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| A | Doseur Reactor   | H | Réipients à déchets  |
| B | Flexible chauffé   | J | Conduites d'alimentation en produit (217382)                   |
| C | Capteur de température du produit (FTS)  | K | Pompe d'alimentation T3 (autres articles à acheter séparément) |
| D | Flexible court chauffé   | L | Agitateur  |
| E | Pistolet de pulvérisation Fusion   | M | Dessiccateur   |
| F | Tuyau d'alimentation en air du pistolet  | N | Conduites de purge/relâchement de la surpression               |
| G | Diamètre intérieur minimum de 3/8" pour les conduites d'alimentation en air de la pompe d'alimentation | P | Collecteur de produit de pistolet                              |
|   |  | Q | Filtre à produit   |

## Installation type avec circulation



\*Montré déroulé pour plus de clarté. Enrobé lors du fonctionnement.

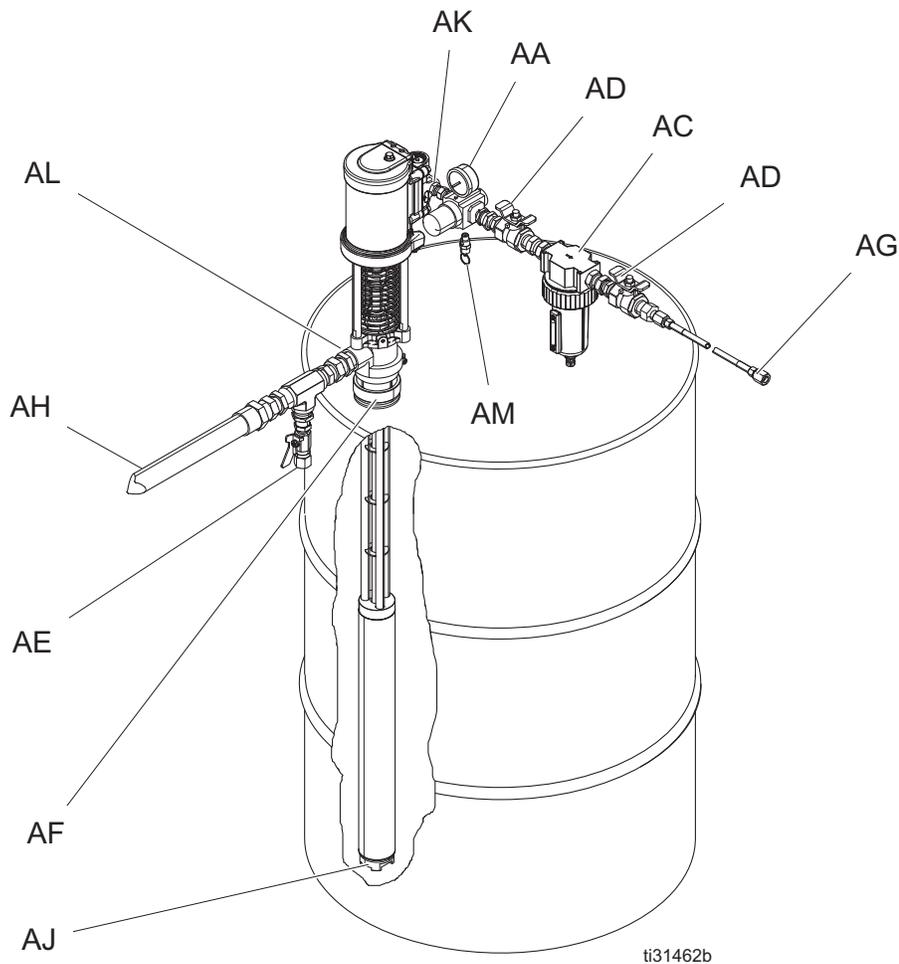
**FIG. 2: Installation type avec circulation**

**REMARQUE :** Voir Installation type avec lubrification à la page 10 pour connaître les composants nécessaires.

### Légende :

- |   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| A | Doseur Reactor   | K | Pompe d'alimentation T3 (autres articles achetés séparément)         |
| B | Flexible chauffé   | L | Agitateur  |
| C | Capteur de température du produit (FTS)  | M | Dessiccateur   |
| D | Flexible court chauffé   | N | Tuyaux de retour pour la recirculation/relâchement de la surpression |
| E | Pistolet de pulvérisation Fusion   | P | Collecteur de produit de pistolet                                    |
| F | Tuyau d'alimentation en air du pistolet  | Q | Filtre à produit   |
| G | Diamètre intérieur minimum de 3/8" pour les conduites d'alimentation en air de la pompe d'alimentation |   |  |
| J | Conduites d'alimentation en produit (217382)   |   |  |

## Installation type avec lubrification



**FIG. 3: Installation type avec lubrification**

**Légende :**

AA Régulateur de débit d'air de la pompe

AC Filtre de la conduite d'air\*

AD Vanne d'air principale de type purgeur (nécessaire)\*

AE Vanne de vidange de produit de pulvérisation (requis)\*

AF Adaptateur de bonde

AG Tuyau d'air mis à la terre\*

AH Tuyau de produit mis à la terre\*

AJ Entrée produit de la pompe

AK Entrée d'air de la pompe, 1/4 npt(f)

AL Sortie produit de la pompe, 3/4 npt(f)

AM Vanne de décompression (100 psi, 6,8 bars, 0,68 MPa)

*\* Vendu séparément*

## Installation



Une vanne d'air principale de type purge (AD) et une vanne de vidange de produit (AE) sont nécessaires dans votre système ; elles ont pour but d'aider à réduire le risque de blessures graves, y compris d'éclaboussures de produit dans les yeux ou sur la peau et des blessures liées aux pièces en mouvement pendant le réglage ou la réparation de la pompe.

- La vanne d'air principale de type purge (AD) relâche l'air emprisonné entre cette vanne et la pompe une fois que cette dernière est arrêtée. L'air emprisonné peut provoquer un démarrage intempestif de la pompe et entraîner des blessures graves, y compris une amputation. Installer la vanne à proximité de la pompe.
- La vanne de vidange de produit (AE) relâche la pression dans le bas de pompe, le flexible et la vanne de distribution lors de l'arrêt de la pompe. Le simple actionnement de la vanne de distribution peut ne pas être suffisant pour relâcher la pression, en particulier si le tuyau, le pistolet pulvérisateur ou la vanne de distribution sont bouchés.

## Mise à la terre



L'équipement doit être mis à la terre afin de réduire le risque d'étincelles électrostatiques. Les étincelles électriques et d'électricité statique peuvent mettre le feu aux vapeurs ou les faire exploser. La mise à la terre offre un câble échappatoire au courant électrique.

Voir la FIG. 4. Vérifier si la vis de mise à la terre (GS) est correctement fixée et serrée sur le moteur pneumatique. Raccorder l'autre extrémité du fil de terre (U) à une véritable prise de terre.

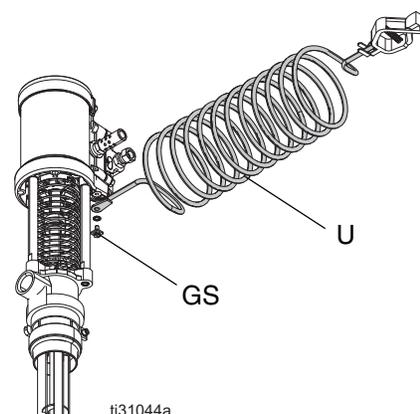


FIG. 4: Fil de terre

**REMARQUE** : Les articles ci-dessous sont vendus séparément.

**Compresseur d'air** : Effectuer la mise à la terre conformément aux recommandations du fabricant.

**Flexibles d'air et pour produit** : Utiliser exclusivement des flexibles conducteurs d'une longueur combinée de 91 m (300 pieds) pour assurer la continuité de la mise à la terre. Vérifier la résistance électrique des flexibles. Si la résistance totale à la terre dépasse les  $29M\Omega$ , immédiatement remplacer le tuyau.

**Pistolet pulvérisateur/Vanne de distribution** : Effectuer la mise à la terre par un raccord sur un tuyau de liquide et une pompe correctement mis à la terre.

**Réservoir d'alimentation en produit** : Respecter la réglementation locale.

**Seaux de solvants utilisés pour le rinçage** : Respectez la réglementation locale. Utiliser uniquement des seaux métalliques conducteurs posés sur une surface mise à la terre. Ne pas placer le seau sur une surface non conductrice telle que du papier ou du carton qui interromprait la continuité de la terre.

**Pour maintenir la mise à la terre de manière continue pendant le rinçage ou la décompression** : Maintenir fermement une partie métallique du pistolet pulvérisateur/de la vanne de distribution contre le côté d'un seau métallique relié à la terre puis, actionner le pistolet/la vanne.

## Accessoires

Pour que la pompe puisse fonctionner de manière optimale, veiller à ce que tous les accessoires aient les bonnes dimensions, de sorte qu'ils répondent aux spécifications requises du système utilisé.

### Conduite d'air

Installer les accessoires suivants dans l'ordre indiqué à la rubrique **Installation type avec lubrification** en utilisant des adaptateurs si nécessaire.

- **Vanne d'air principale de type purgeur (AD)** : nécessaire dans le système pour relâcher l'air emprisonné entre celle-ci et le moteur pneumatique lorsque la vanne est fermée.
- Veiller à ce que les vannes d'air soient facilement accessibles depuis la pompe et qu'elles se trouvent en aval du régulateur du débit d'air.
- **Un lubrificateur de conduite d'air (AB)** assure la lubrification automatique du moteur pneumatique.
- **Filtre à air (AC)** : élimine les impuretés nocives et l'humidité de l'alimentation en air comprimé.
- **Seconde vanne d'air principale de type purgeur (AD)** : isole les accessoires montés sur la conduite d'air pour permettre l'entretien. La placer en amont de tous les autres accessoires de la conduite d'air.

### Conduite de produit

- **Vanne de vidange produit (AE)** : nécessaire dans le système pour relâcher la pression produit dans le tuyau et le pistolet ou la vanne de distribution. Installer la vanne de vidange de sorte qu'elle soit orientée vers le bas et que la poignée soit orientée vers le haut lorsque la vanne est ouverte.

## Rinçage de l'équipement avant l'utilisation

L'équipement a été testé avec une huile légère laissée à l'intérieur des passages de produit pour protéger les pièces. Pour éviter de salir le produit de pulvérisation avec de l'huile, rincer l'équipement avec un solvant compatible avant toute utilisation. Voir **Rinçage de l'équipement**, page 15.

# Montage

1. Raccorder le régulateur de débit d'air (AR) fourni au raccord pivotant du collecteur du moteur pneumatique. Voir la FIG. 5.

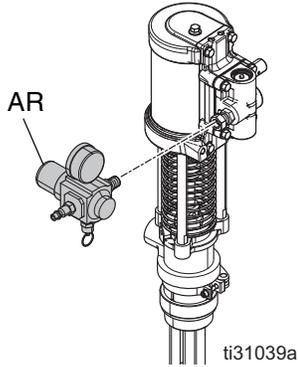


FIG. 5

2. Appliquer du produit d'étanchéité pour filetages sur le raccord mâle de sortie (pas fourni) et l'introduire dans l'orifice de sortie. Voir la FIG. 6.

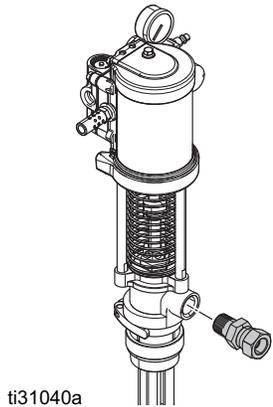


FIG. 6

3. Utiliser les étiquettes fournies pour identifier la bonne pompe pour le produit utilisé. Voir la FIG. 7.

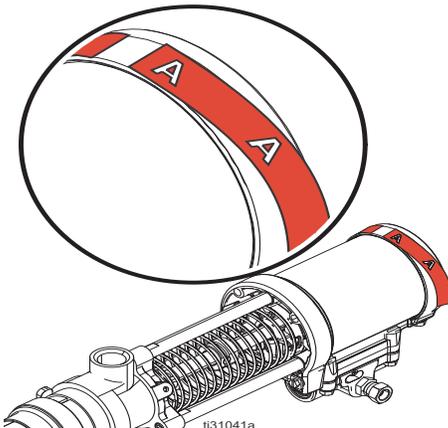


FIG. 7

4. Lubrifier les filetages du diamètre intérieur de l'adaptateur de bonde et les filetages de fixation. Veiller à ce que le joint soit à sa place et visser solidement l'adaptateur de bonde dans l'orifice de bonde du fût. Insérer la pompe dans l'adaptateur et la verrouiller en place. Voir la FIG. 8.

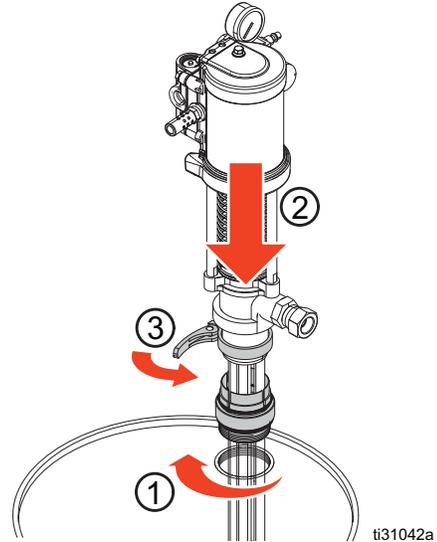


FIG. 8

5. Installer la conduite d'air (diam. int. d'au moins 3/8") avec le raccord rapide d'air fourni. Voir la FIG. 9.

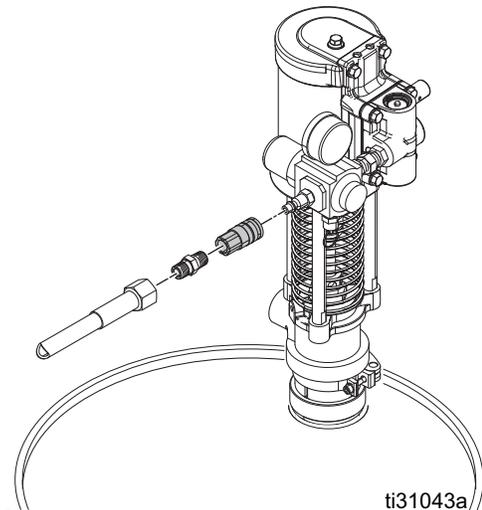
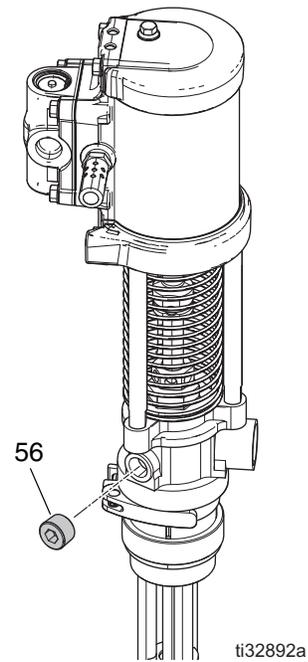


FIG. 9

6. **Modèle 24Z834 (acier au carbone) uniquement :**  
Le modèle 24Z834 possède un orifice de retour qui peut être utilisé pour faire circuler le produit vers le fût. Dans un système de circulation, retirer la prise du tuyau de l'orifice de retour (56) et raccorder une conduite de retour de produit à l'orifice de retour de 3/8 npt(f) (AM).



**FIG. 10**

# Fonctionnement

## Procédure de décompression



Suivre la procédure de décompression chaque fois que ce symbole apparaît.



Cet équipement reste sous pression tant que la pression n'a pas été relâchée manuellement. Pour éviter de sérieuses blessures provoquées par du produit sous pression, comme des éclaboussures de produit et des pièces en mouvement, exécuter la procédure de décompression lorsque l'on cesse de travailler et avant un nettoyage, une vérification ou un entretien de l'équipement.

1. Couper l'alimentation en air de la pompe ou fermer la vanne à bille en amont.
2. Fermer la vanne d'air principale de type purgeur (AD).
3. Ouvrir la vanne de vidange de produit (AE) et vidanger la pression du produit dans un bac de récupération mis à la terre.
4. Laisser la vanne de vidange de produit (AE) ouverte jusqu'à ce que vous soyez prêt à mettre le système sous pression.

## Rinçage de l'équipement



Relier toujours les équipements et les bacs de récupération à la terre afin d'éviter tout incendie et toute explosion. Rincer toujours à la pression la plus basse possible afin d'éviter toute étincelle statique et toute blessure due à des éclaboussures.

Un solvant brûlant peut s'enflammer. Pour éviter un incendie ou une explosion :

- Rincer l'équipement uniquement dans un local bien aéré

- Rincer avant de changer de couleur, avant que le produit ne sèche dans l'équipement, avant l'entreposage et avant de réparer l'équipement.
  - Rincer à la pression la plus basse possible. Vérifier que les raccords ne présentent aucune fuite, et les resserrer si nécessaire.
  - Le rinçage doit s'effectuer avec un produit compatible avec le produit pulvérisé et avec les pièces en contact avec le produit de pulvérisation.
1. Respecter toujours la **Procédure de décompression**, page 15.
  2. Retirer la buse de pulvérisation et la plonger dans du solvant.
  3. Plonger l'entrée produit de la pompe (AJ) dans un seau en métal mis à la terre contenant une solution de nettoyage.
  4. Régler la pompe sur la pression la plus basse possible et activer la pompe.
  5. Tenir solidement une partie en métal du pistolet ou de la vanne de distribution contre un seau en métal mis à la terre. Actionner le pistolet ou la vanne de distribution jusqu'à ce qu'elle distribue du solvant propre.
  6. Retirer le pistolet ou la vanne de distribution du tuyau. Voir le manuel du pistolet pour plus d'informations sur le nettoyage du pistolet ou de la vanne de distribution.
  7. Exécuter la **Procédure de décompression**, page 15, puis enlever le filtre à produit (Q) et le plonger dans du solvant. Remettre le bouchon du filtre.

## Démarrage quotidien

1. Vérifier que le régulateur de débit d'air est réglé sur zéro.
2. Raccorder le manchon de raccordement du raccord rapide de la conduite d'air à la pompe de transfert T3.
3. Allumer l'alimentation en air principale.
4. Serrer doucement le régulateur de débit d'air jusqu'à ce que la pompe de transfert T3 fonctionne doucement.
5. Utiliser le régulateur de débit d'air pour contrôler la pression de la pompe. Voir le **Tableau de conversion de pression**, page 31.

## Arrêt quotidien

1. Couper l'alimentation en air de la pompe ou fermer la vanne à bille en amont.
2. Fermer la vanne d'air principale de type purgeur (AD).
3. Lorsque la pression d'air est purgée, régler le régulateur de débit d'air sur zéro.

### **ATTENTION**

Ne jamais laisser fonctionner la pompe sans produit. Une pompe qui fonctionne à vide va rapidement accélérer jusqu'à une vitesse élevée ; cela risque de l'endommager. Si la pompe accélère rapidement, ou tourne trop vite, immédiatement l'arrêt et vérifier l'alimentation en produit. Si le réservoir est vide et que la pompe a aspiré de l'air, remplir le réservoir, réamorcer la pompe et remplir les conduites avec du produit ou bien les rincer et les laisser pleines de solvant compatible. Veiller à ce que tout l'air soit purgé du système de produit.

Ne jamais essayer de faire fonctionner la pompe, sauf si elle est solidement fixée dans un fût.

# Guide de dépannage



1. Observer la **Procédure de décompression**, page 15, avant de vérifier ou de réparer la pompe.
2. Contrôler toutes les sources de problème et les causes possibles avant de démonter la pompe.

Problème	Cause	Solution
La pompe ne fonctionne pas	Vanne d'air endommagée	Remplacer ou réparer la vanne d'air (14).
	Vanne pilote endommagée	Remplacer les vannes de commande (13).
	Alimentation pneumatique non adaptée ou conduites bouchées	Nettoyer les conduites ou augmenter l'alimentation en air. Voir <b>Caractéristiques techniques</b> .
	Vannes d'air fermées ou bouchées	Ouvrir ou déboucher les vannes.
	Tuyau ou vanne de produit bouché(e)	Ouvrir ou déboucher les vannes.
La pompe fonctionne mais la sortie est réduite pour les deux courses	Tuyau ou vanne de produit bouché(e)	Déboucher le tuyau ou les vannes.
	Alimentation en liquide épuisée	Remplir l'alimentation en produit et réamorcer la pompe.
	Vannes ou joints usés ou endommagés	Faites l'entretien des vannes ou des joints.
La pompe fonctionne mais la sortie est réduite lors de la course descendante	Vanne d'entrée restée ouverte ou usée	Déboucher ou faire l'entretien de la vanne.
	Vannes ou joints usés ou endommagés	Faites l'entretien des vannes ou des joints.
La pompe fonctionne mais la sortie est réduite pendant la course ascendante	Vanne de piston restée ouverte ou usée	Déboucher ou faire l'entretien de la vanne.
	Vannes ou joints usés ou endommagés	Faites l'entretien des vannes ou des joints.
Fonctionnement erratique ou accéléré	Alimentation en liquide épuisée	Remplir l'alimentation en produit et réamorcer la pompe.
La pompe bouge lentement après que le produit a été coupé lorsque le piston de la pompe descend	Bille de clapet anti-retour de la vanne d'entrée bloquée ou sale	Nettoyer la bille et le siège.
	Vannes ou sièges usés ou endommagés	Installer le kit de réparation.
La pompe bouge lentement après que le produit a été coupé lorsque le piston de la pompe descend	Bille de clapet anti-retour de la vanne d'entrée bloquée ou sale	Nettoyer la bille et le siège.
	Vannes ou sièges usés ou endommagés	Installer le kit de réparation.
La pompe bouge lentement après que le produit a été coupé lorsque le piston de la pompe monte	Bille ou siège de piston bloqué ou sale.	Nettoyer la bille et le siège.
	Vannes ou sièges usés ou endommagés	Installer le kit de réparation.
De l'air s'échappe constamment autour de la tige du piston	Couppelles en U endommagées (pièce 7)	Remplacer les couppelles en U de la tige du piston (pièce 7).

Problème	Cause	Solution
De l'air s'échappe constamment du silencieux.	La plaque de vanne d'air (13) ou la cuvette (14) sont endommagées	Remplacer ou réparer la vanne d'air (14).
Le moteur pneumatique « rebondit » en sommet de course	Vanne inférieure endommagée	Remplacer la vanne de commande inférieure (13).
Le moteur pneumatique « rebondit » en bas de course	Vanne supérieure endommagée	Replacer la vanne de commande supérieure (13).
Glaçage à l'intérieur du moteur	Le moteur pneumatique fonctionne à haute pression ou à haut régime	Réduire la pression, le régime ou le cycle de service du moteur. Réduire le point de rosée de l'air comprimé dans le filtre coalescent d'humidité.

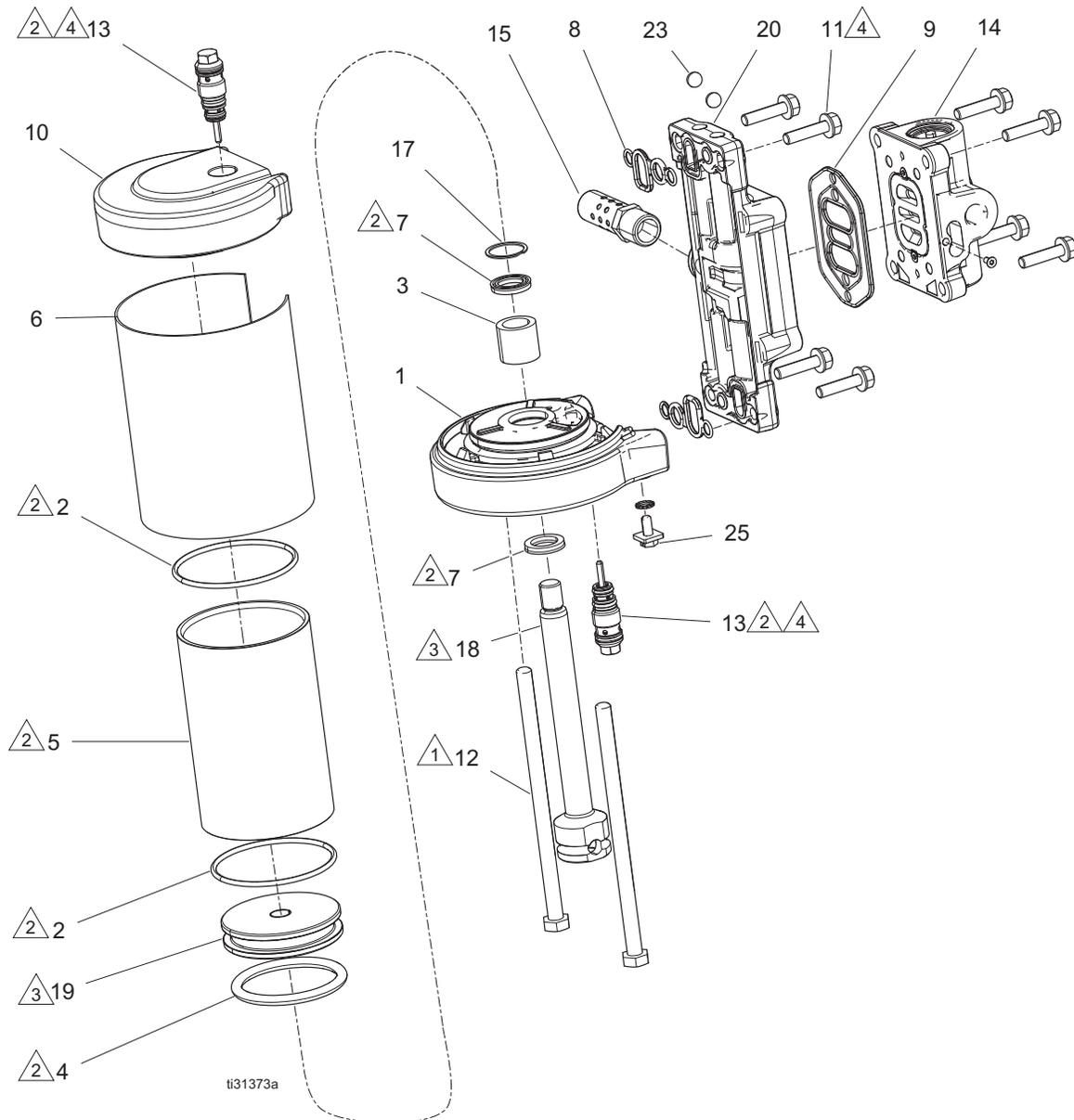


# Pièces

## Moteur pneumatique

Acier inoxydable (25C864)

Acier au carbone(17U110)



Serrer à un couple de 15 à 18 N•m (11 à 13 pi-lb).

Appliquer du lubrifiant.

Appliquer de l'adhésif, puis serrer à un couple de 47,4-54,2 N•m (35-40 pi.-lb).

Serrer à un couple de 10,7-11,8 N•m (95-105 pi-lb).

## Liste des pièces

Réf.	Réf.	Désignation	Qté.	Réf.	Réf.	Désignation	Qté.
1†	-----	COUVERCLE, inférieur, 2,5	1	18†	-----	PISTON, moteur pneumatique, tige, T3	1
2†	108993	JOINT, torique	2	19†	-----	PISTON, moteur pneumatique, T3	1
3†	-----	JOINT À SOUFFLET, 9/16	1	20*	-----	COLLECTEUR, intermédiaire, court	1
4†	117370	JOINT, torique	1	23*	105444	BILLE, 0,31250	4
5	15M289	CYLINDRE, moteur, 2,5	1	25†	116343	VIS, mise à la terre	1
6	17S538	ÉTIQUETTE, moteur pneumatique, acier inoxydable	1				
	17S539	ÉTIQUETTE, moteur pneumatique, acier au carbone	1				
7†	-----	JOINT, coupelle en U, 0,562	2				
8*	-----	JOINT, couvercle, petit	2				
9‡*	-----	JOINT, vanne d'air, collecteur	1				
10	15M291	COUVERCLE, moteur, 2,5	1				
11‡*	-----	VIS, M6 x 25, auto-taraudeuse	8				
12	15M314	VIS, assemblage	2				
13◆	-----	VANNE, pilote	2				
14‡	-----	VANNE, air, petite	1				
15	15M213	SILENCIEUX, 3/8	1				
17†	-----	BAGUE, retenue	1				

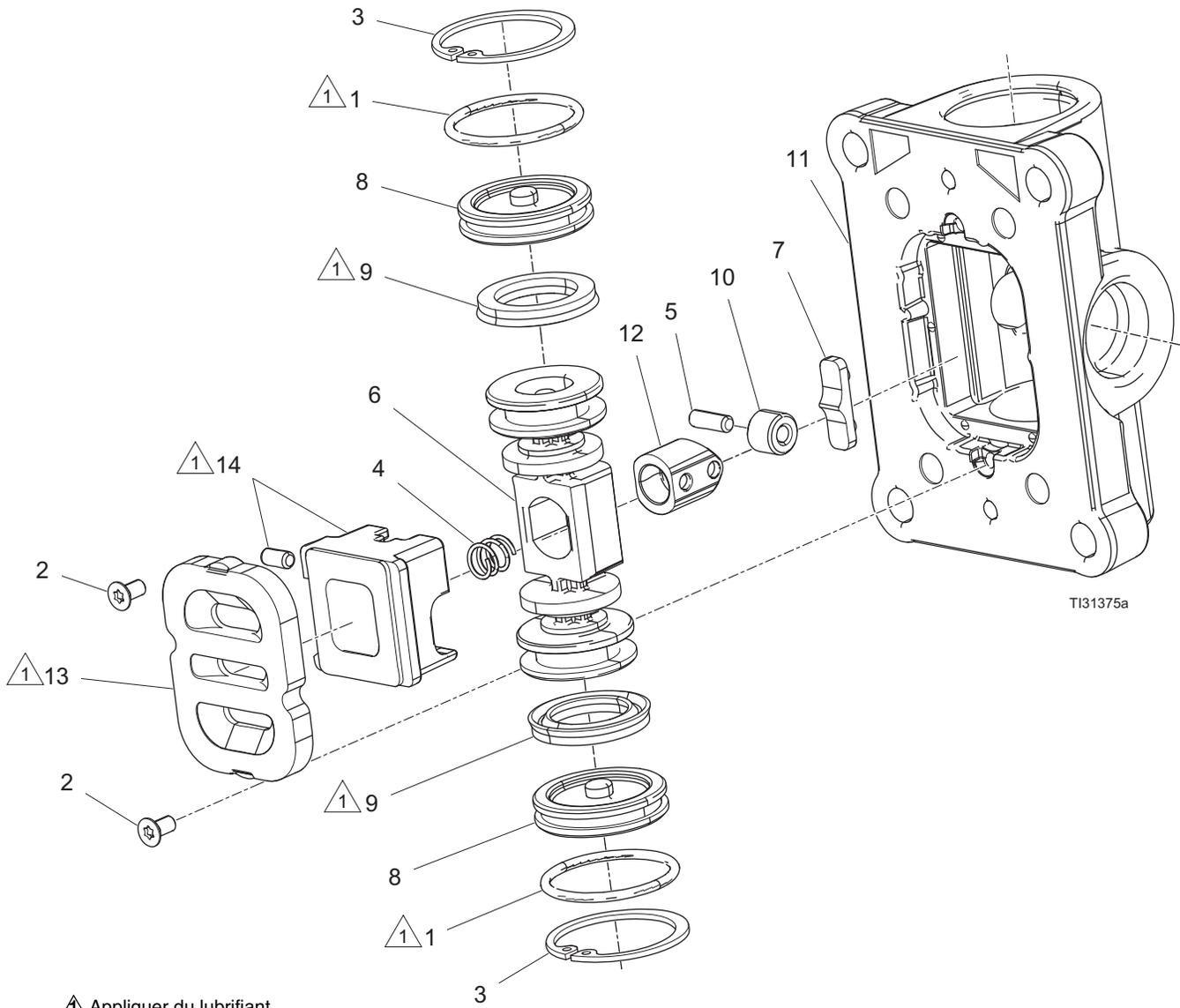
† Pièces comprises dans le kit de remise à neuf du moteur pneumatique 25M555 (à acheter séparément).

‡ Pièces comprises dans le kit de réparation de vanne 24A351 (à acheter séparément).

◆ Pièces comprises dans le kit de vanne pilote 24A366 (lot de 2, à acheter séparément).

\* Pièces incluses dans le kit de collecteur du moteur 24A579 (à acheter séparément).

# Vanne d'air



### Liste des pièces

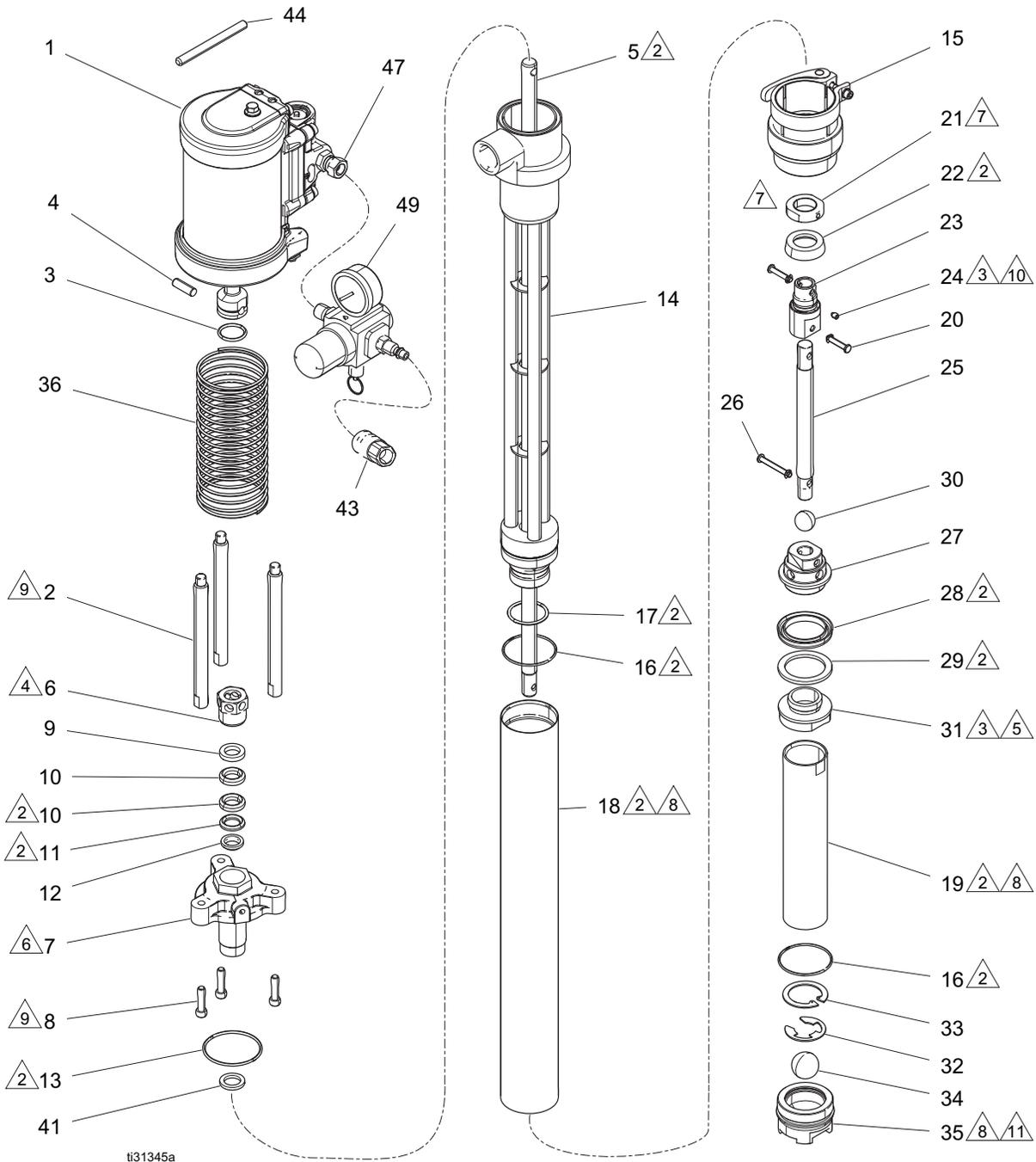
Réf.	Réf.	Désignation	Qté.	Réf.	Réf.	Désignation	Qté.
1†‡	-----	JOINT TORIQUE, 018 buna	2	10	-----	ROULEAU, détente, petit	1
2†‡	-----	VIS, M3, taraudeuse	2	11	-----	CORPS, vanne d'air, petit, npt	1
3†	-----	BAGUE, d'arrêt, 1,0	2	12†	-----	PISTON, détente, petit, usiné	1
4†	-----	RESSORT, détente, petit	1	13†	-----	PLAQUE, vanne d'air, usinée	1
5†	-----	GOUPILLE, détente, petit	1	14†	-----	COUPELLE, vanne d'air, usinée	1
6†	15K903	PISTON, vanne d'air, petit	1				
7†	-----	CAME, détente	1				
8†	-----	BOUCHON, vanne d'air, petit	2				
9†‡	-----	JOINT, coupelle en U, lèvres en chanfrein	2				

† Pièces incluses dans le kit de remise à neuf de la vanne 25M552 (à acheter séparément).

‡ Pièces comprises dans le kit du joint d'étanchéité de la vanne 25M553 (à acheter séparément).

# Bas de pompe

Acier inoxydable (26A304)



ti31345a

- Appliquer du lubrifiant.
- Appliquer du produit d'étanchéité.
- Tourner l'écrou de presse-étoupe (6) vers le bas jusqu'à ce qu'il soit au ras de la pile. Ensuite, serrer de 1/8 à 1/4 de tour supplémentaire.
- Serrer à un couple de 61,0-74,5 N•m (45-55 pi.-lb).
- Serrer à un couple de 40,6-54,2 N•m (30-40 pi.-lb).
- Serrer à un couple de 20,3-33,8 N•m (15-25 pi.-lb).
- Serrer à un couple de 13,5-16,2 N•m (10-12 pi.-lb).
- Serrer à un couple de 12,4-13,5 N•m (110-120 pi.-lb).
- Serrer à un couple de 27,1-40,6 N•m (20-30 pi.-lb).
- Appliquer du produit d'étanchéité sur les filetages.

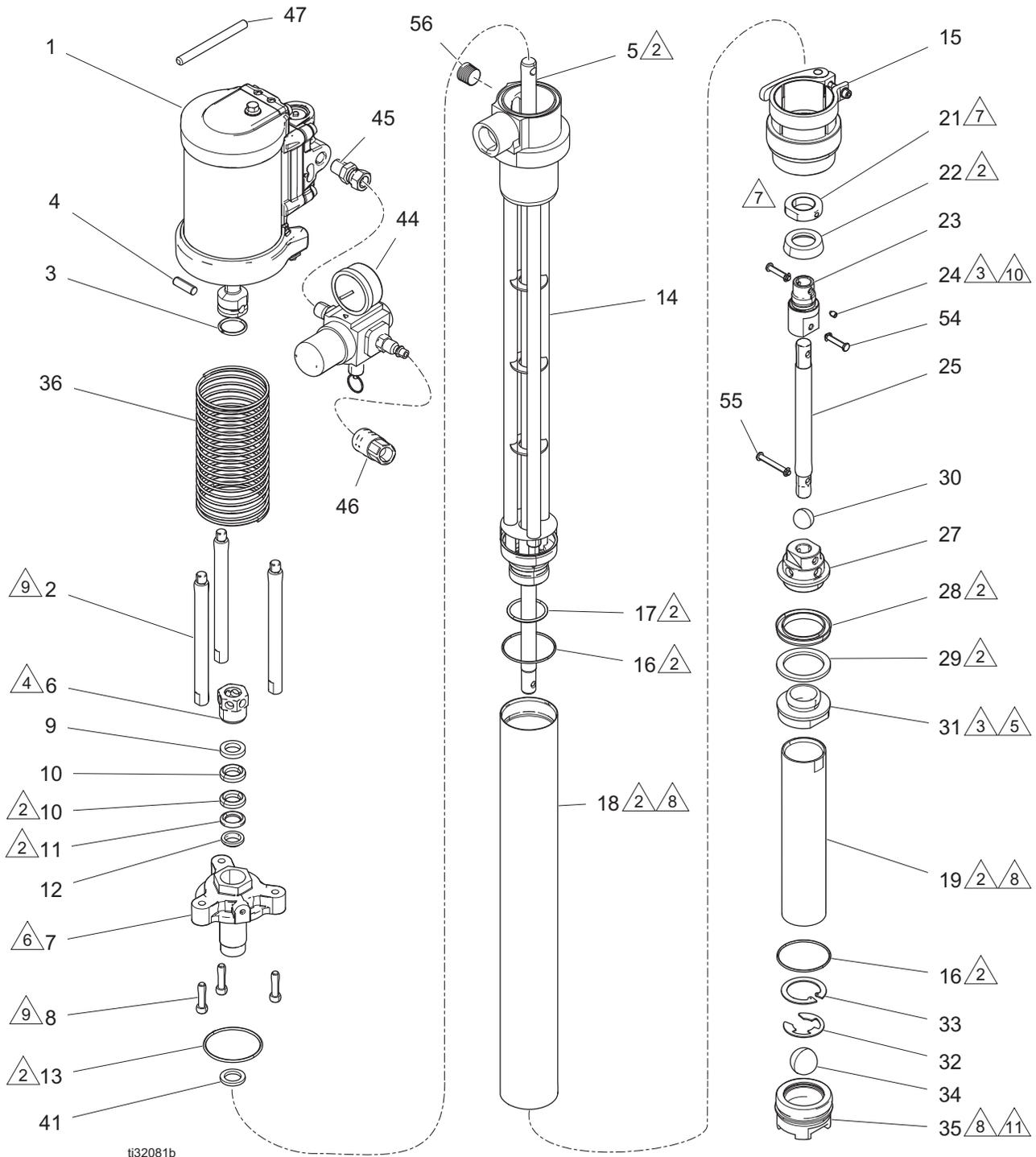
## Liste des pièces

Réf.	Réf.	Désignation	Qté.	Réf.	Réf.	Désignation	Qté.
1	25C864	MOTEUR, air, 63,5 mm (2,5 po.), T3	1	25	15U574	ARBRE, transfert, bas de pompe, T2	1
2	17P251	TIGE, liaison, T3	3	26‡	120295	GOUPILLE, à épaulement, 4,8 mm (3/16 po.) de dia. x 1,5	1
3	514129	JOINT, torique	1	27	15J570	CORPS, piston	1
4	196762	GOUPILLE, droite	1	28‡	15J565	JOINT, coupelle en U	1
5	17R237	PISTON, tige, inférieur	1	29‡	15J566	BAGUE, usure	1
6	15J555	ÉCROU	1	30‡	103462	BILLE, acier inoxydable, 715	1
7	24J530	EMBASE	1	31	24J531	VANNE, piston	1
8	120348	VIS, SHCS, 6,35 mm (1/4 po.) -20 x 1,00	3	32	120735	BAGUE, à ressort, série E	1
9†	15J558	PRESSE-ÉTOUPE, joint (femelle)	1	33	120734	Bague de retenue interne	1
10†	15J557	JOINT, en V, PTFE	2	34‡	107167	BILLE, SST	1
11†	15J556	PRESSE-ÉTOUPE, joint (mâle)	1	35	24J533	VANNE, pied	1
12†	15J559	RACLEUR, tige	1	36	17R693	RESSORT, garde, T3	1
13	15C638	JOINT TORIQUE, PTFE, encapsulé	1	41	15J560	JOINT, PTFE	1
14	24J536	CORPS, pompe, 2/1	1	43	114558	COUPLEUR, canalisation, air	1
15	253146	ADAPTATEUR	1	44	15H197	OUTIL, clé tricoise	1
16‡	106258	JOINT, torique	2	45	15K008	ÉTIQUETTE, identification du produit de pulvérisation	1
17‡	113944	JOINT, torique	1	46	15Y118	ÉTIQUETTE, Fabriqué aux États-Unis	1
18	24J532	TUBE, aspiration	1	47	156823	RACCORD, tournant	1
19	24J534	CYLINDRE, produit	1	49	24Z963	RÉGULATEUR, T3, raccord rapide	1
20‡	120294	GOUPILLE, à épaulement, 4,8 mm (3/16 po.) de diamètre x 1	2				
21	15J563	BAGUE, retenue	1				
22‡	15J562	JOINT, piston en coupelle	1				
23	15U575	GOUPILLE, produit supérieur, T2	1				
24	101194	VIS, réglage	1				

† Pièces comprises dans le kit de joint supérieur 25M793 (à acheter séparément).

‡ Pièces comprises dans le kit de joint inférieur 247883 (à acheter séparément).

**Acier au carbone (24Z834)**



ti32081b

**2** Appliquer du lubrifiant.

**3** Appliquer du produit d'étanchéité.

**4** Tourner l'écrou de presse-étoupe (6) vers le bas jusqu'à ce qu'il soit au ras de la pile. Ensuite, serrer de 1/8 à 1/4 de tour supplémentaire.

**5** Serrer à un couple de 61,0-74,5 N•m (45-55 pi.-lb).

**6** Serrer à un couple de 40,6-54,2 N•m (30-40 pi.-lb).

**7** Serrer à un couple de 20,3-33,8 N•m (15-25 pi.-lb).

**8** Serrer à un couple de 13,5-16,2 N•m (10-12 pi.-lb).

**9** Serrer à un couple de 12,4-13,5 N•m (110-120 pi.-lb)

**10** Serrer à un couple de 27,1-40,6 N•m (20-30 pi.-lb).

**11** Appliquer du produit d'étanchéité sur les filetages.

## Liste des pièces

Réf.	Réf.	Désignation	Qté.	Réf.	Réf.	Désignation	Qté.
1	17U110	MOTEUR, air, 63,5 mm (2,5 po.), T3	1	28†	15J565	JOINT, coupelle en U	1
				29†	15J566	BAGUE, usure	1
2	17P251	TIGE, liaison, T3	3	30†	103462	BILLE, acier inoxydable, 715	1
3	514129	JOINT, torique	1	31	15J567	VANNE, piston	1
4	196762	GOUPILLE, droite	1	32	120735	BAGUE, à ressort, série E	1
5	17R237	PISTON, tige, inférieur	1	33	120734	Bague de retenue interne	1
6	15J555	ÉCROU	1	34†	107167	BILLE, acier inoxydable	1
7	17R705	BRIDE, fixation, T3	1	35	15J569	VANNE, pied	1
8	120348	VIS, sch, 6,35 mm (1/4 po.) -20 x 1,00	3	36	17R693	RESSORT, garde, T3	1
9*	15J558	GARNITURE, joint, femelle	1	41	15J560	JOINT, PTFE	1
10*	15J557	JOINT, en V, PTFE	2	44	24Z963	RÉGULATEUR, T3, raccord rapide	1
11*	15J556	GARNITURE, joint, mâle	1	45	156823	RACCORD, tournant	1
12*	15J559	RACLEUR, tige	1	46	114558	COUPLEUR, canalisation, air	1
13	15C638	JOINT TORIQUE, PTFE, encapsulé	1	47	15H197	OUTIL, clé tricoise	1
14	26A341	CORPS, pompe, T3	1	53	100361	BOUCHON, tuyau	1
15	26A342	COLLIER, cs, 2"	1	54†	120294	GOUPILLE, à épaulement, 4,8 mm (3/16 po.) de diamètre x 1	2
16†	106258	JOINT, torique	2	55†	120295	GOUPILLE, à épaulement, 4,8 mm (3/3,16 po.) de diamètre x 1,5	1
17†	113944	JOINT, torique	1	56	101748	OBTURATEUR, tuyau, acier inoxydable	1
18	17R289	TUYAU, aspiration, T3	1				
19	17R290	CYLINDRE, produit, pompe, T3	1				
21	17R291	BAGUE, retenue, T3	1				
22†	15J562	JOINT, piston en coupelle	1				
23	17R427	GOUPILLE, produit supérieur, T3	1				
24	101194	VIS, réglage	1				
25	17R292	ARBRE, transfert, bas de pompe, T3	1				
27	17R293	CORPS, piston, T3	1				

\* Pièces comprises dans le kit de joint supérieur 25M793 (à acheter séparément).

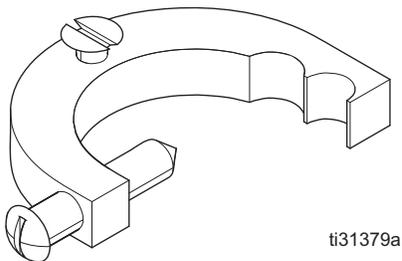
† Pièces comprises dans le kit de joint inférieur 247883 (à acheter séparément).

# Accessoires

## Collier de mise à la terre (non compris)

**Réf. Désignation**  
103538 COLLIER, mise à la terre

**Qté**  
1



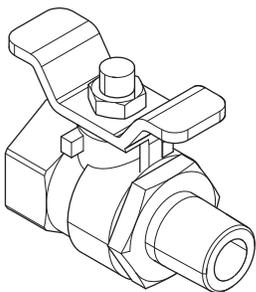
ti31379a

## Vanne d'air principale de type purgeur (non compris)

*Pression maximum de service de 21 bars  
(2,1 MPa, 300 psi)*

**Réf. Désignation**  
107142 VANNE, bille, ventilée ;  
entrée 1/2 ptn(m) x sortie 1/2 ptn(f)

**Qté**  
1



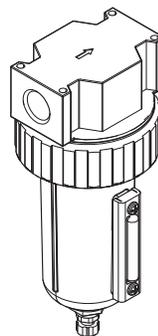
ti31380a

## Filtre de conduite d'air (non compris)

*Pression de service maximale :  
250 psi (1,7 MPa, 17,5 bars)*

**Réf. Désignation**  
106149 FILTRE, conduite d'air ; entrée et sortie  
de 1/2 ptn(f)

**Qté**  
1



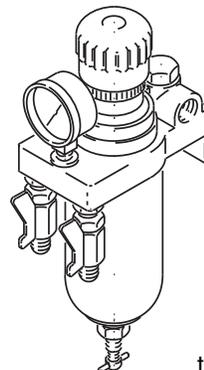
ti31381a

## Filtre et régulateur de conduite d'air (non compris)

*Pression maximum de service de 13 bars  
(1,3 MPa, 180 psi)*

**Réf. Désignation**  
202660 FILTRE, air ; comprend un manomètre  
et deux vannes de sortie 1/4 npt(m),  
élément filtrant de 50 microns avec  
crépine d'entrée de 100 mesh ; entrée  
de 1/2 npt(f) ; le débit est supérieur  
à 50 scfm (1,4 m<sup>3</sup>/min)

**Qté**  
1

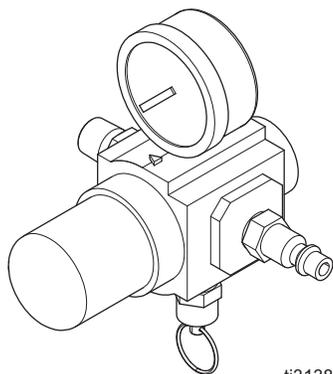


ti31392a

**Régulateur d'air et manomètre (compris)**

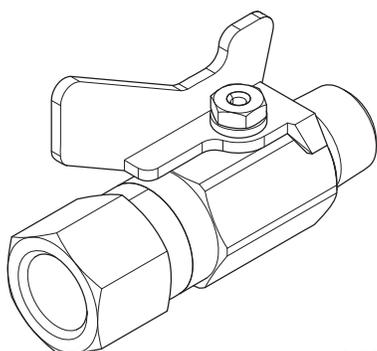
*Pression maximum de service de 7 bars (0,7 MPa, 100 psi)*

Réf.	Désignation	Qté
24Z963	RÉGULATEUR, manomètre	1

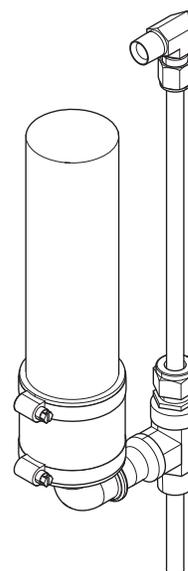
**Vanne de vidange de produit de pulvérisation (non comprise)**

*Pression maximum de service de 35 bars (3,5 MPa, 500 psi)*

Réf.	Désignation	Qté
208630	VANNE, bille ; 1/2 ptn(m) x 3/8 ptn(f) ; pour produits non corrosifs ; acier au carbone et PTFE	1
237534	VANNE, bille ; 3/8 ptn(m) x 3/8 ptn(f) ; pour produits corrosifs ; acier inoxydable et PTFE	1

**Kit de tuyau de retour (non compris)**

Réf.	Désignation	Qté
246477	KIT, tuyau de retour en acier au carbone	1
24D106	KIT, tuyau de retour en acier inoxydable	1
246978	KIT, tuyau de retour en acier au carbone ; avec flexible	1
24E379	KIT, tuyau de retour en acier au carbone ; avec flexible imperméable	1
24D107	KIT, tuyau de retour en acier inoxydable ; avec flexible imperméable	1
247616	KIT, dessiccateur, sans tuyau de retour	1



# Graphique des performances

## Calcul de la pression de sortie du produit

Pour connaître la pression de sortie du produit (psi) à un débit de produit spécifique (g/min) et une pression d'air de service spécifique (psi), utiliser les instructions suivantes et la FIG. 11.

Chercher le débit de produit voulu sur le bas du graphique.

Suivre la ligne verticale jusqu'à l'intersection avec la courbe de pression d'air sélectionnée (en noir). Se reporter aux mesures de pression du produit à gauche pour déterminer la pression de sortie du produit.

## Calcul de la consommation d'air de la pompe

Pour calculer la consommation en air de la pompe (scfm) selon un débit de produit spécifique (g/min) et une pression d'air (psi), utiliser les instructions suivantes et la FIG. 11.

Chercher le débit de produit voulu sur le bas du graphique.

Suivre la ligne verticale jusqu'à l'intersection avec la courbe de pression d'air sélectionnée (en gris). Aller horizontalement vers la droite afin de lire la consommation d'air.

### Légende : Pression d'air

- A 100 psi (0.7 MPa, 7 bar)
- B 70 psi (0.5 MPa, 4.8 bar)
- C 40 psi (0.3 MPa, 2.8 bar)

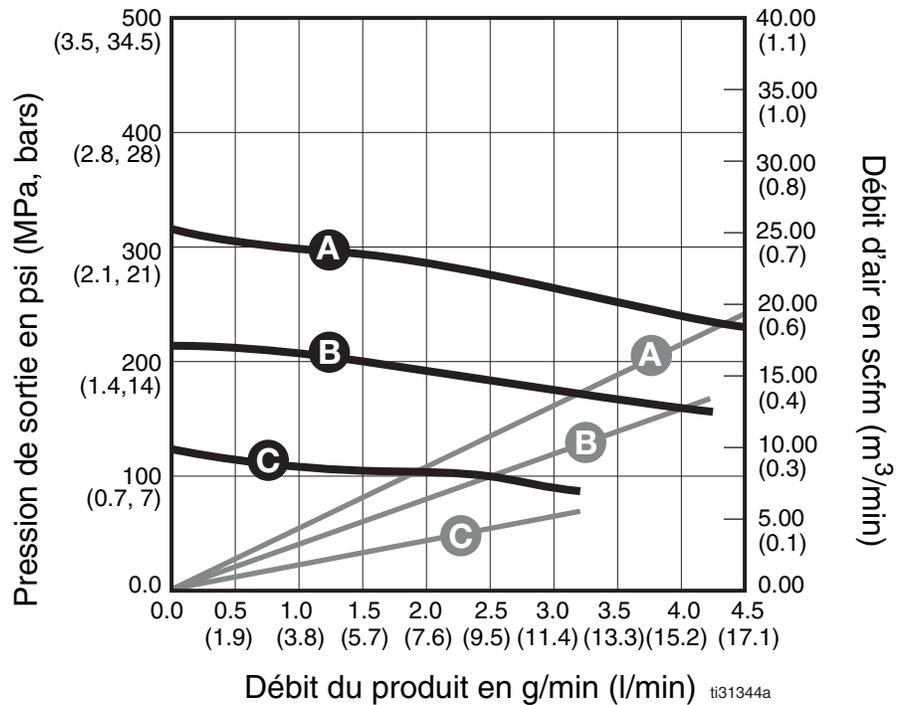


FIG. 11: Performance de la pompe

## Tableau de conversion de pression

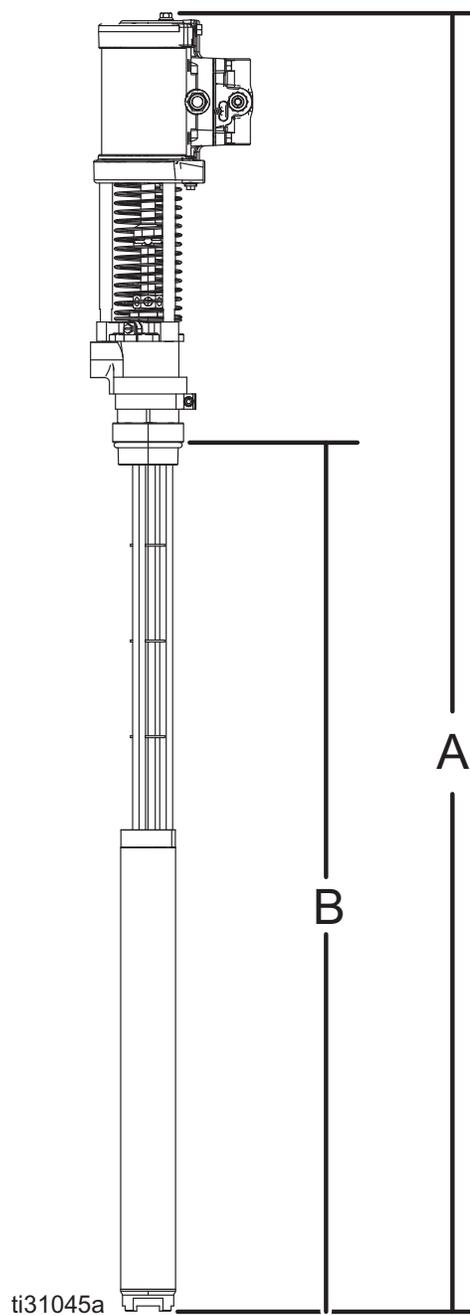
Pression du liquide	Pression d'air		
	T1	T2	T3
50 psi (3,4 bars, 0,34 MPa)	25,0 psi (1,3 bars, 0,13 MPa)	22,2 psi (1,5 bars, 0,15 MPa)	16,7 psi (1,1 bars, 0,11 MPa)
75 psi (5,1 bars, 0,51 MPa)	37,5 psi (2,5 bars, 0,25 MPa)	33,3 psi (2,3 bars, 0,23 MPa)	25,0 psi (1,7 bars, 0,17 MPa)
100 psi (6,8 bars, 0,68 MPa)	50,0 psi (3,4 bars, 0,34 MPa)	44,4 psi (3,0 bars, 0,3 MPa)	33,3 psi (2,2 bars, 0,22 MPa)
125 psi (8,6 bars, 0,86 MPa)	62,5 psi (4,3 bars, 0,43 MPa)	55,6 psi (3,8 bars, 0,38 MPa)	41,7 psi (2,8 bars, 0,28 MPa)
150 psi (10,3 bars, 1,03 MPa)	75,0 psi (5,1 bars, 0,51 MPa)	66,7 psi (4,5 bars, 0,45 MPa)	50,0 psi (3,4 bars, 0,34 MPa)
200 psi (13,7 bars, 1,37 MPa)	100,0 psi (6,8 bars, 0,68 MPa)	88,9 psi (6,1 bars, 0,61 MPa)	66,7 psi (4,5 bars, 0,45 MPa)
250 psi (17,2 bars, 1,72 MPa)	125,0 psi (8,6 bars, 0,86 MPa)	111,1 psi (7,6 bars, 0,76 MPa)	83,3 psi (5,7 bars, 0,57 MPa)
300 psi (20,6 bars, 2,06 MPa)	150,0 psi (10,3 bars, 1,03 MPa)	133,3 psi (9,1 bars, 0,91 MPa)	100,0 psi (6,8 bars, 0,68 MPa)

## Tableau des exigences en pieds cubes standard/minute (SCFM)

\*Débit d'air à une pression d'application type. Voir le tableau des performances du produit pour plus de détails.

Pression du liquide	Pression du liquide			Débit du produit	*Débit de l'air
	T1	T2	T3		
60 psi (4,1 bars, 0,41 MPa)	30 psi 2,1 bars 0,21 MPa)	27 psi 1,7 bar 0,17 MPa)	20 psi 1,4 bar 0,14 MPa)	1 g/min (3,8 l/min)	3 scfm (85,0 l/min)
120 psi (8,3 bars, 0,83 MPa)	60 psi 4,1 bar 0,41 MPa)	53 psi 3,6 bars 0,36 MPa)	40 psi 2,8 bars 0,28 MPa)	2 g/min (7,6 l/min)	6 scfm (170,0 l/min)
180 psi (12,4 bars, 1,24 MPa)	90 psi 6,2 bars 0,62 MPa)	80 psi 5,5 bars 0,55 MPa)	60 psi 4,1 bars 0,41 MPa)	3 g/min (11,4 l/min)	11 scfm (311,5 l/min)

# Dimensions



Dimension	Mesure
A (longueur hors tout)	127,8 cm (50,3")
B (longueur de la pompe)	85,6 cm (33,7")
Entrée d'air	1/4" npt
Sortie de produit	3/4" npt(f)

## Caractéristiques techniques

<b>T3, pompe de transfert avec un rapport de 3/1</b>		
	<b>É.-U.</b>	<b>Unités métriques</b>
Rapport de pression	3:1	
Pression de service maximale du produit	315 psi	(2,17 MPa, 21,7 bars)
Pression maximale d'admission d'air	100 psi	(0,68 MPa, 6,8 bars)
Débit de sortie continu maximum	4,5 g/min	17,03 l/min
Cycles de la pompe pour 3,8 litres (1 gallon)	30	
Régime maximum de la pompe recommandé pour un fonctionnement en continu	120 cpm	
Gallons (litres) par cycle de la pompe	0,034 g/min	0,128 l/min
Température de service ambiante maximum	120 °F	49 °C
Température maximum du liquide	190 °F	88 °C
<b>Dimensions des entrées et sorties</b>		
Taille d'entrée d'air	1/4-18" npt(f)	
Taille sortie de produit	3/4-14" npt (f)	
<b>Matériaux de construction</b>		
Matériaux en contact avec le produit sur 26A304	Acier inoxydable, PTFE	
Matériaux en contact avec le produit sur 24Z834	Acier au carbone ou acier inoxydable, PTFE	
<b>Poids</b>		
Tous les modèles	22 lb	10 kg
<b>Bruit (dBa)</b>		
Pression sonore maximale *	72,9 dBA à 4,8 bars (0,48 MPa, 70 psi)	
Puissance sonore maximum**	82,8 dBA à 4,8 bars (0,48 MPa, 70 psi), 20 cpm	
<i>*Pression sonore mesurée à 1 mètre (3,28 pi.) de l'équipement.</i>		
<i>**Puissance sonore mesurée selon la norme ISO-9614-2.</i>		

## APPLICATION FAST SET

483 Avenue Lazare Ponticelli  
 77220 Gretz-Armainvilliers  
 Tel : 01 64 16 41 63 - Fax : 01 64 16 48 67  
 contact@afs-bicomposant.fr  
 www.afs-bicomposant.fr

# Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et portant son nom, est exempt de défaut de matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de la vente, toute pièce de l'équipement jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas et Graco ne sera pas tenu responsable pour l'usure et la détérioration générales ou tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou de l'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise application ou utilisation, une abrasion, de la corrosion, un entretien inapproprié ou incorrect, une négligence, un accident, une modification ou une substitution par des pièces ou composants qui ne portent pas la marque Graco. Graco ne sera également pas tenu pour responsable en cas de mauvais fonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou un mauvais entretien desdits structures, accessoires, équipements ou matériels non fournis par Graco.

Cette garantie sera appliquée à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur agréé de Graco pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera renvoyé à l'acheteur original en port payé. Si l'examen de l'équipement n'indique aucun défaut matériel ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

**CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.**

La seule obligation de Graco et le seul recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront tels que décrits ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

**GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE RELATIVE À LA QUALITÉ MARCHANDE ET À UNE FINALITÉ PARTICULIÈRE EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS, MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO.** Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, interrupteurs, tuyaux, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

En aucun cas, Graco ne sera tenu pour responsable de dommages indirects, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement ci-dessous ou de garniture, de la performance, ou utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, violation de la garantie, négligence de Graco, ou autre.

## FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

# Informations Graco

**Pour les informations les plus récentes sur les produits de Graco, consultez le site Internet [www.graco.com](http://www.graco.com).**

**Pour obtenir des informations sur les brevets, consulter la page [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).**

**POUR COMMANDER, contactez votre distributeur Graco ou appelez pour identifier votre distributeur le plus proche.**

**Téléphone : 612-623-6921 ou appel gratuit : +1 800-328-0211 Télécopie : 612-378-3505**

*Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations concernant le produit disponibles au moment de la publication.  
Graco se réserve le droit de procéder à tout moment, sans préavis, à des modifications.*

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 3A5180

**Siège social de Graco : Minneapolis**

**Bureaux à l'étranger : Belgique, Chine, Japon, Corée**

**GRACO INC. ET SES FILIALES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • ÉTATS-UNIS  
Copyright 2017, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)  
Révision J, février 2019